

XXIII. UIA Genel Kurulu Toplantı Tutanakları İstanbul-Türkiye, 8-10 Temmuz 2005

XXIII. UIA Genel Kurulu İstanbul'da Lütfi Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı'nda 8-10 Temmuz 2005 tarihlerinde gerçekleşmiştir. Toplantıya Jaime Lerner başkanlık etmiş ve UIA Bürosu'nun üyeleri kendisine yardım etmiştir: Vassilis Sgoutas, Eski Başkan; Jean-Claude Riguët, Genel Sekreter; Donald Hackl, Sayman; Gaetan Siew, Birinci Başkan Yardımcısı; Jose Luis Cortes Delgado, 2. Başkan Yardımcısı; Peter Hanna, Yuri Gnedovski ve Louise Cox, Başkan Yardımcıları.

Genel Kurul'da ayrıca aşağıdaki isimler de hazır bulunmuşlardır:

- UIA Eski Başkanları Jai Rattan Bhalla (Hindistan), Georgi Stoilov (Bulgaristan), Rod Hackney (İngiltere), Olufemi Majekodunmi (Nijerya) ve Sara Topelson de Grinberg (Meksika)
- Alain Sagne (Avrupa Mimarlar Konseyi-ACE Başkanı Marie-Helene Lucas'ı temsilen), Alexandre Korbut (Orta ve Doğu Avrupa Mimarlar Konseyi-ACCEE Başkanı), Gabriel Durand-Hollis (Mimarlar Birlikleri Pan-Amerikan Federasyonu Başkanı), Yolanda Reyes (Asya Mimarlar Konseyinin Başkanı – ARCASIA), ve Jean-Jacques KOTTO (Afrika Mimarlar Birliği Başkanı).

Genel Kurul'a aşağıdaki Üye Kesimler'den delegasyonlar katılmıştır:

Andorra, Ermenistan, Avustralya, Baltık ülkeleri, Bangladeş, Belçika, Brezilya, Bulgaristan, Kamerun, Kanada, Kolombiya, Kosta Rika, Fildişi Sahilleri, Hırvatistan, Kıbrıs, Mısır, Ekvator, Fransa, Gürcistan, Almanya, Yunanistan, Honduras, Hong Kong, Macaristan, İrlanda, İsrail, İtalya, Japonya, Kazakistan, Eski Yugoslav Cumhuriyeti Makedonya, Kenya, Lübnan, Makau, Malezya, Mali, Malta, Fas, Mauritius, Meksika, Hollanda, Hollanda Antilleri, Yeni Zelanda, Nijerya, Kuzey ülkeleri, Filipinler, Polonya, Portekiz, Çin Halk Cumhuriyeti, Kore Cumhuriyeti, Slovakya, Vietnam, Çek Cumhuriyeti, Romanya, İngiltere, Rusya, Sırbistan ve Karadağ, Singapur, Slovenya, Güney Afrika, İspanya, Sri Lanka, İsviçre, Suriye, Tanzanya, Tayland, Tunus, Türkiye, Uganda, Ukrayna, Amerika Birleşik Devletleri, Özbekistan. (Genel Kurul'a katılan delegelerin tam listesi Ek 1 olarak verilmiştir. Burada, oldukça uzun bir liste olan Ek 1'e yer vermiyoruz, fakat istenirse bu listeye www.mo.org.tr adresindeki UIA Belgeleri'nden ulaşılabilir. –ç.n.)

Üyelik başvuruları onaylanmak üzere Genel Kurul'a sunulan ülkeler arasında, şu ülkelerden heyetler yer almaktaydı: Arjantin, Benin, Beyaz Rusya, Etiyopya, Hindistan, İran, Kırgızistan, Pakistan, Senegal ve Sudan.

Birliğin geçici üyeleri arasından, Brunei ve Mauritanya'dan gözlemciler de mevcuttu.

Buna ek olarak, üye olmayan üç ülkeden de gözlemciler bu UIA Genel Kurulu'na katılmıştır: Gana, Sao Tome & Principe, Togo.

Bu oturuma ayrıca Francine Troupillon tarafından yönetilen UIA Genel Sekreterliği personeli de katılmıştır: Sonia Cela, Catherine Hayward, Paula Liberato, Patricia Meunier, Eileen Quinn ve Christine Savonneau.

Bu Genel Kurul esnasında, aşağıdaki kararlar kabul edilmiştir:

KARAR 1: LONDRA'DAKİ BOMBALI SALDIRILARIN KURBANLARINA SAYGI

7 Temmuz 2005 tarihinde İngiltere'yi ve başkentini vuran terörist saldırılar sonucu hayatlarını kaybeden veya ciddi bir şekilde yaralanan sayısız kurbanı anan UIA Genel Kurulu saygı duruşunda bulunmuş ve bu dramdan etkilenen ailelere taziyelerini ifade etmiştir.

KARAR 2: OY HAKKINA SAHİP ÜYE KESİMLERİN LİSTESİ

Genel Kurul, Genel Sekreter Jean-Claude Riguët tarafından ilan edilen, oy hakkına sahip Üye Kesimlerin listesini onaylamış ve Genel Kurul gündeminin 2. maddesi kapsamında üyelikleri kabul edilecek olan yeni Üye Kesimler de bu listeye eklenmiştir.

0. Gündem Maddesi

KARAR 3: GÜNDEMİN KABUL EDİLMESİ

XXIII. Genel Kurul'a sunulan gündem hiçbir ekleme ya da değişiklik yapılmaksızın onaylanmıştır.

1. Gündem Maddesi

KARAR 4: YENİ ÜYELERİN KABULÜ

Genel Kurul, aşağıdaki ülkelerin UIA'ya kabulünü veya bazılarının yeniden kabulünü onaylamıştır:

- **Üye Bölümler olarak:** Afganistan, Arjantin, Barbados, Beyaz Rusya, Benin, Etiyopya, Hindistan, İran, Kırgızistan, Pakistan, Senegal, Sudan, Tacikistan
- **Geçici Üyeler olarak:** Brunei, Çad, Mauritania, Nijer, Sierra Leone

KARAR 5: ÜYE KESİMLERİN ASKIYA ALINMASI

UIA Tüzük ve Yönetmelikleri'nin 20. Maddesi uyarınca Genel Kurul, üç yıl boyunca yıllık üyelik ücretlerini ödemeyen üç Üye Kesim'in statüsünü Pasif Üye konumuna getirmiştir: Nikaragua, Panama, Venezuela.

2., 3., 4., 5. Gündem Maddeleri

KARAR 6: FAALİYET RAPORLARI

Başkan Jaime Lerner, Eski Başkan Vassilis Sgoutas, Genel Sekreter Jean-Claude Riguët ve Başkan Yardımcıları Peter Hanna, Yuri Gnedovsky, Jose Luis Cortes Delgado, Louise Cox ve Gaetan Siew tarafından hazırlanan ve tüm Üye Kesimlere dağıtılan raporlar, oturum esnasında okunmamış, ancak oybirliği ile onaylanmıştır.

6. Gündem Maddesi

KARAR 7: MİMARLIK EĞİTİMİ

Mimarlık Eğitimi Komisyonu Direktörü Fernando Ramos tarafından sunulan faaliyet raporunu takiben, Genel Kurul şunları onaylamıştır:

- Mimarlık Eğitimi Şartı (Education Charter) revizyonu. (Bu belge halen Barselona Genel Kurulu tarafından 1996 senesinde onaylanan ilk versiyon üzerine kuruludur, ancak revize edilmiş metin sürdürülebilirlik ve çevreye saygı gibi yeni unsurları içermektedir, mimarın sosyal rolü gibi sorularla ilgili yenilik yapmaktadır, ve mimarlık öğrencilerinden beklenen becerilerin bir listesini oluşturmaktadır.)
- Mimarlık Eğitimi Komisyonu'nun Üye Kesimler tarafından önerilecek yeni üyelerle genişletilmesi ve bu üyelerin aşağıdakiler gibi konularda kılavuzlar (Meslek Pratiği Komisyonu tarafından oluşturulan kılavuz modeline dayalı olarak) hazırlamak için tematik çalışma grupları oluşturmaları:
 - Sürdürülebilir kalkınma
 - İletişim ve bilgi teknolojisi (IT)
 - Eğitimci eğitimi
 - Araştırma

- Mesleki yetkinliklerin geliştirilmesi (genç mezunları için gerekli beceriler ve sürekli eğitim).

Genel Kurul, Mimarlık Eğitimi Şartı'nın halihazırda 7 dile tercüme edildiğini memnuniyetle ifade etmiş (dört resmi UIA dili + Arapça, Çince ve Japonca) ve, Fernando Ramos'un talebi üzerine, içeriğin mümkün olduğunca geniş bir çevreye yayılmasını sağlamak için Üye Kesimleri tercümelerin diğer dillere de aktarılmasına davet etmiştir. *(Genel Kurul sonrasında Eğitim Şartı Türkçe'ye de çevrilmiştir, bkz. www.mo.org.tr -ç.n.)*

Genel Kurul, Fernando Ramos'a ve dünya çapında mimarlık eğitiminin kalitesini artırma çabalarında ona yardımcı olan Mimarlık Eğitimi Komisyonu'nun bölgesel direktörlerine teşekkür etmiştir.

KARAR 8: MESLEK PRATİĞİ

Meslek Pratiği Komisyonu Direktörü Russell Keune'nin metninin okunmasını takiben, Genel Kurul, oyların % 97'sini alan bir çoğunlukla UIA Uluslararası Meslek Standartları Mutabakat Metni Politikalarına İlişkin Öneri Kılavuzlar'dan Yapı Elde Etme Sistemleri Kılavuzu'nu onaylamıştır.

Meslek Pratiği Komisyonu'nun 2005-2008 dönemi boyunca Meslek Pratiği Mutabakat Metni'nde yer alan bütün politikaları revize edeceği düşüncesinden hareketle Genel Kurul, bütün Üye Kesimleri ve UIA Konseyi'ni, bu güncellenmenin hazırlanması için Komisyon tarafından bütün ülkelere gönderilen ankete 30 Eylül 2005 tarihinden önce cevap vermeye davet etmiştir.

Genel Kurul, Meslek Pratiği Komisyonu'nun raporunu tümüyle onaylamış ve hem eş direktörler Russell Keune ve Anzhi Xu'ya, hem de dünya çapında meslek yararı için Komisyon tarafından gerçekleştirilen işlere farklı UIA Kesimlerinden gelerek katılan Komisyon üyelerine teşekkür etmiştir.

KARAR 9: ULUSLARARASI YARIŞMALAR

Kurul, UNESCO-UIA yönetmelikleri kapsamında uluslararası yarışmalar konusunda UIA tarafından yerine getirilen bütün işler için Wolf Tochtermann'a ve Uluslararası Yarışmalar Komisyonu'na teşekkür etmiş ve onları tebrik etmiştir.

Kurul UIA'nın bu alandaki faaliyetlerini teşvik etmek için Üye Kesimlerin oynaması gereken rolle ilgili olarak komisyon direktörü tarafından ortaya konan talebi not etmiştir. Bu talep, her Üye Kesim'in kendi ülkesinde bir uluslararası yarışma girişimi olduğu anda, UIA Genel Sekreterliği'ni haberdar etmesi ve böylece UIA ile organizatörler arasında doğrudan bağlantının hızlı bir şekilde kurulmasının sağlanmasıdır.

Ayrıca Kurul, Üye Kesimlerden, UIA tarafından uluslararası yarışmaların organizatörlerine gelecekteki yarışmalar için jüri üyeleri olarak hizmet vermek üzere önerilebilecek, çeşitli mesleki uzmanlıklara sahip yetkin mimarların bir listesini sunmaları talebini de not etmiştir.

Kurul Başkanı Jaime Lerner'ın liderliğinde gerçekleştirilen UIA Yaşasın Kentler yarışmasına gösterilen ilgiyi not etmiş ve ilerleyen yıllarda bu programın devam etmesini onaylamıştır.

Kurul, uluslararası öğrenci yarışmalarının önemini vurgulayarak, bu yarışmaları mimarlık okullarındaki öğretim durumunun ne düzeyde olduğunu yansıtan bir mekanizma ve öğrencilerin fikirlerinin gelişimi için bir laboratuvar olarak nitelendirmiştir.

Kurul, Kongre'nin açılışından hemen önce jüri çalışması sonuçlanan ve binden fazla projenin katıldığı öğrenci yarışmasının organizasyonu için UIA Türkiye Kesimi'ne ve aşağıda belirtilenlere teşekkür etmiştir:

- Sayın Bonnie Maples başkanlığında mükemmel çalışmaları ve gösterdikleri ustalık için jüri üyelerine,
- Başarı gösteren öğrenci projelerine verilmek üzere ödül veya bağış öneren Kesimler, şahıslar ve kuruluşlara.

Kurul, yarışmalarla ilgili olarak Fransa heyeti tarafından sunulan iki öneriyi not etmiştir; buna göre yarışma organizatörlerinin aşağıdaki koşulları sağlamaları gerekmektedir:

- Uluslararası yarışmalara katılan yarışmacıların ürettikleri projelerin internet ortamında sunulması.
- Bütün ülkelerden mimarların katılabilmesi için kayıt ücretlerinin mümkün olan en düşük seviyede tutulması.

Kurul ayrıca İsviçre heyeti tarafından sunulan ve hem ödül miktarının hem de jüri üyeleri için gerekli ücret ve seyahat harcamalarının yarışma öncesinde UIA'ya ödenmesi gerektiğini ifade eden bir öneriyi de not etmiştir; böylece herhangi bir yarışmayla ilgili olarak UIA'nın imajını kirlitebilecek, kuralları ihlal eden organizatörlere karşı tedbir alabilecektir.

Tunus heyetinin talebine dayalı olarak, Kurul, yarışmalarla ilgili ulusal düzenlemeleri olan bütün Kesimleri bu düzenlemeleri UIA Genel Sekreterliği'ne göndermeye davet etmiştir, böylece bunlar diğer Kesimlere dağıtılabilecek ve ulusal düzenlemelerini yapmalarına yardımcı olacaktır.

UIA onaylı yarışmaların Birlik için bir tanıtım aracı olması gerektiği fikrinden hareketle Kurul, Başkan Yardımcısı Louise Cox'un UIA onaylı yarışmaların organizatörlerinin her tür yarışma dokümantasyonu ve ilgili basın toplantıları ve jüri çalışmaları süresince UIA logosunu kullanmaları şartı getirilmesi konusundaki önerisini desteklemiştir.

Afrika Mimarlar Birliği Başkanı Jean-Jacques Kotto tarafından gündeme getirilen bir öneriye cevap olarak, Kurul, Uluslararası Yarışmalar Komisyonu'ndan yarışmaların değerlendirilmesinin merkezsizleştirilmesi olasılığı üzerine çalışmasını istemiştir, böylece nihai karar uluslararası seviyede ilan edilmeden önce sosyolojik, kültürel ve bölgesel boyutlar göz önünde bulundurulabilmektedir.

Belçika Kesimi tarafından gündeme getirilen bir öneriyi takiben, Kurul ayrıca Yarışmalar Komisyonu'ndan, mimarların inşaat şirketleri için taşeron olarak kabul edilmesini öngören Kamu-Özel Hizmet Alımı (Public Private Procurement-PPP) prosedürleriyle ilgili davranış kurallarının oluşturulması olasılığı üzerinde de çalışmasını istemiştir.

Kurul, Uluslararası Yarışmalar Komisyonu'nun direktöründen, uluslararası bir yarışmanın UIA tarafından onaylandığı bir ülkedeki Üye Kesim'i sistematik olarak ve mümkün olan en ilk aşamada bilgilendirmesini istemiştir.

Avrupa Birliği'nin hizmet alımı sözleşmelerinin niteliğine dair yönetmeliğinin UNESCO-UIA'nın uluslararası yarışmalara dair yönetmeliğiyle uyuşmadığı tespitinden hareketle Kurul, Uluslararası Yarışmalar Komisyonu'ndan aradaki uyumsuzlukları belirleme ve bunları çözüme kavuşturma konusunda çalışmasını istemiştir.

7. Gündem Maddesi

KARAR 10: MİMARLIK EĞİTİMİNDE VALİDASYON/AKREDİTASYON SİSTEMLERİ ARASINDA KARŞILIKLI TANIMA MUTABAKAT PROTOKOLÜ

Genel Kurul, James Scheeler tarafından hazırlanan, mimarlık eğitiminde validasyon/akreditasyon sistemleri arasında karşılıklı tanıma mutabakat protokolü önerisine ilişkin raporu ve özellikle de, UNESCO-UIA Validasyon Konseyi tarafından gerçekleştirilen çalışmalar çerçevesinde fikir alışverişi yapılması amacıyla, bütün mevcut sistemlere açık

olacak ve Mayıs 2006'da Washington'da düzenlenmesi planlanan toplantıyla ilgili öneriyi not etmiştir.

Kurul, James Scheeler tarafından hazırlanan ve üç temel noktadan oluşan raporu onaylamıştır:

- Mevcut sistemler arasında karşılıklı tanınma için bir mutabakat protokolü önermekte olan UNESCO-UIA Validasyon çalışmasının mevcut durumuna ilişkin bir rapor,
- Bir dizi Amerikan kuruluşu tarafından yöneltilen, mevcut akreditasyon kurumlarını biraraya getirecek ve konunun mevcut durumu ile validasyon ve akreditasyon prosedürlerini değerlendirmek için yapılacak bir toplantıya ev sahipliği yapma daveti,
- Katılımın gönüllü olarak sınırlandırıldığı ve UNESCO-UIA Validasyon Konseyi ve UIA Konseyi için mevcut sistemler üzerine bilgi toplamak için bir fırsat olarak değerlendirilmesi gereken bu toplantının hedeflerinin belirlenmesi. İlk adım olarak değerlendirilebilecek bu toplantı, dünya çapında, herkes tarafından faydalanılabilir, evrensel bir akreditasyon sisteminin yaratılmasına yardımcı olmalı ve mimarlık derecesine sahip olan kişilerin diplomalarını bir ülkeden diğerine geçerli olacak şekilde taşımalarını sağlamalıdır.

Washington'da düzenlenecek yuvarlak masa toplantısı, halihazırda işleyen akreditasyon sistemleri olan kurumları biraraya getireceği için, Kurul, UNESCO-UIA Validasyon Konseyi'nden, mimarlık eğitimi için dünya çapında bir akreditasyon sisteminin yaratılması ve mevcut sistemlerin uyumlulaştırılması için ne tür olanakların ortaya çıkacağını görmek üzere bu keşif toplantısına katılmasını istemiştir. Ana amaç, mimarlık derecelerinin dünya çapında geçerliliğini sağlamak için çalışmaktır.

Genel Kurul, UNESCO-UIA Validasyon Konseyi'ne, UNESCO-UIA validasyon sisteminin mümkün olan en iyi şekilde gelişmesine olanak sağlamak ve bu sistemin mevcut sistemlerle gelişmesini ve çakışmasını engellemek için Kurul'un bu oturumu esnasında delegeler tarafından yapılan yorumları not etmelerini tavsiye etmiştir. Kurul, James Scheeler'a bütün faaliyetleri, özellikle Meslek Pratiği Komisyonu ile ilgili olanlar ve aynı zamanda mimarlık eğitimi ve validasyon/akreditasyonla ilgili olanlar için teşekkürlerini ifade etmiştir.

KARAR 11: MİMARLIK EĞİTİMİNİN VALIDASYONU İLE İLGİLİ UIA POLİTİKASI

Portekiz delegasyonu tarafından yapılan ve 11 delegasyon tarafından da desteklenen bir öneriyle ilgili olarak, Genel Kurul % 81 oyla aşağıdaki kararı onaylamıştır:

Konuyu gündeme getiren Üye Kesimler, mimarlık eğitimi için akreditasyon sistemlerinin karşılıklı olarak tanınması konusundaki UIA politikalarına ilişkin bütün UIA üyelerinden alınacak görüşleri de içerecek kapsayıcı ve bütünlüyci bir çalışma belgesine ulaşmak için, Washington toplantısına hazırlık niteliğinde, Paris'teki merkezde bir oturum düzenlenmesine ihtiyaç bulunduğunu ifade etmişlerdir.

Bu oturum, mimarlık eğitimi için akreditasyon sistemlerinin karşılıklı olarak tanınması konusunda kapsayıcı UIA politikaları üzerine açık ve küresel bir tartışma içermeli ve bu hazırlık niteliğindeki oturumun sonucunda ortaya çıkan belgeler UIA tarafından bir öneri olarak Mayıs 2006 tarihinde Washington'da düzenlenecek toplantıya sunulmalıdır.

Kurul, Washington'da yapılacak toplantının sonuçlarının, bu faaliyetin izlenmesinden ve konuyla ilgili raporun 2008 tarihinde düzenlenecek olan Torino Genel Kurulu'na sunulmasını sağlamaktan sorumlu olacak olan UIA Konseyi'ne iletilmesi gerektiğini teyit etmiştir.

8. Gündem Maddesi

KARAR 12: MİMARLAR İÇİN SÜREKLİ EĞİTİM SİSTEMİ

Kurul, Amerika Birleşik Devletleri ve İspanya'daki Üye Kesimler tarafından hazırlanan, UIA Konseyi tarafından tavsiye edilen ve 1999 yılında Beijing'de ve 2002 senesinde Berlin'de

düzenlenen UIA Genel Kurulları kararlarına dayalı olan, bir sürekli mesleki gelişim (SMG) sisteminin uygulanmasına ilişkin öneriyi not etmiştir. Aslında, Genel Kurullar tarafından ifade edilen fikir, hızlı bir evrimin meydana geldiği, teknolojilerin günlük olarak geliştikleri bir dünyada, mimarların güncel gelişmeleri takip etmeleri ve alanlarında verimli olmaları gerektirir.

Kurul, UIA Konseyi'nin bu iki Üye Kesim tarafından sunulan öneriler üzerinde çalışarak, önerilerin birbirlerini tamamladıkları görüşüne vardığını not etmiştir. Bu sebeple iki Üye Kesimden beraber çalışarak uygulanabilir bir öneri sunmaları istenmiş ve daha sonra da bu öneri Konsey tarafından onaylanmıştır.

Kurul, ayrıca bu sistemin oluşturulması ve uygulanmasını takip etmek üzere ortak bir gözetim komitesinin kurulduğunu not etmiştir. Bu komite, UIA Genel Sekreteri, iki ilgili Komisyon'un direktörleri ve diğer ilgili kişilerden oluşacaktır. Buna ek olarak, Genel Sekreterlik bu yeni faaliyeti yürütmek için gerekli araçlara sahip olmadığı için (ne personel ne de finansal kaynaklar bağlamında), UIA Konseyi, iki operatörden (ABD ve İspanya) katkıda bulunmak isteyen bütün Üye Kesimlere açık olan bu sistemin uygulanmasını garanti altına almalarını talep etmiştir.

Konuyla ilgili çeşitli yorumların ardından, Kurul birbirini takip eden oylama turları sonunda aşağıdaki konular üzerinde pozisyonunu ifade etmiştir:

1. ABD ve İspanya Kesimleri tarafından önerilen –ve UIA Konseyi tarafından onaylanan – sürekli mesleki gelişim sisteminin yapısı onaylanmıştır (228 toplam oyun % 64.10'u lehte olmuştur).
2. Bir yuvarlak masa toplantısının düzenlenme önerisi – İngiltere heyeti tarafından önerilmiş, Almanya ve Hollanda tarafından desteklenmiş olan bu yuvarlak masa toplantısı, en fazla sayıda Üye Kesimin, UIA'nın sürekli mesleki gelişim sisteminin içeriğiyle ilgili ortak gözetim komitesine (joint oversight committee-JOC) katkıda bulunmasına ve yönerge vermesine olanak sağlayacaktır – onaylanmıştır (228 toplam oyun % 81.30'u lehte olmuştur).
3. UIA Konseyi, eşitlikçi bir bölgesel temsil anlayışını kompozisyonuna entegre ederek, ortak gözetim komitesinin kapsamını genişletmelidir (228 toplam oyun % 76.20'si lehte olmuştur).

KARAR 13: ULUSLARARASI ETİK KURALLARIN REVİZYONU

Kurul, UIA Kuzey Avrupa Kesimi tarafından önerilen ve UIA 1. Bölge tarafından desteklenen, Uluslararası Etik Kurallar'a 11. Bölüm'ün eklenmesine ilişkin Konsey kararını not etmiştir. Bu karar aşağıda belirtilen şartı içermektedir:

UIA Konseyi, etnik olarak temizlenmiş veya yasal olmayan yollarla kamulaştırılmış araziler üzerinde binaların inşa edilmesini ve gelişim projeleri yapılmasını, ve etnik ya da kültürel olarak ayrımcı olan düzenlemelere dayalı projeleri kınamakta, ve yine benzeri bir şekilde dördüncü Cenova Sözleşmesi'ne aykırı olan bütün hareketleri kınamaktadır.

Bununla birlikte, Uluslararası Etik Kurallar'da bir bölüm olarak sahip olacağından daha güçlü bir nitelik kazandırabilmek için, bu metni bir UIA politikasına çevirme olasılığı konusunda ABD delegasyonunun sorusunu takiben, Kurul delegasyonlara konuyu tartışmak üzere zaman vermek için bu konu ile ilgili oylamayı ertelemeye karar vermiştir (Bu karar 250 oydan 217 lehte oyla alınmıştır).

Tartışmanın ertelenmesini takiben Kurul, alkışlarla destek vererek, UIA Kuzey Avrupa Kesimi tarafından önerilen metni bir UIA politikası olarak onaylamıştır (bu madde etik kurallara eklenmemiştir).

9. Gündem Maddesi

KARAR 14: 2002-2005 DEĞERLENDİRME KOMİTESİ

Kurul, 2002'de Berlin Genel Kurulu'nda alınan kararla oluşturulan ve Gaetan Siew'in başkanlığında toplanan Değerlendirme Komitesi'nin gerçekleştirdiği çalışmayı not etmiştir. *(Bu Komite, Berlin Genel Kurulu'nda dile getirilen birtakım eleştirilere karşılık, UIA Kongreleri ve Genel Kurulları'nın daha iyi bir şekilde organize edilmesi ve yürütülmesi konusunda değerlendirme yapmak üzere kurulmuştur. –ç.n.)*

Genel Kurul, Komite'ye teşekkürlerini sunduktan sonra, Komite'nin 2002'de yapılan seçimlerin geçerli olduğuna ilişkin görüşünü ve aşağıdaki görevlerle yükümlü üç alt komitenin oluşturulmasıyla bu konuda alınacak önlemleri onaylamıştır:

- UIA Tüzük ve Yönetmelikleri'nin revizyonu,
- UIA Kongreleri ve Genel Kurulları'nın organizasyonu için görev ve yetki alanlarının güncellenmesi,
- UIA'nın geleceği için bir stratejinin temellerinin oluşturulması.

10. Gündem Maddesi

KARAR 15: UIA TÜZÜK VE YÖNETMELİKLERİNİN REVİZYONU

Kurul, Tüzük ve Yönetmeliklerin Revizyonu Komitesi tarafından hazırlanan ve Martin Drahovsky tarafından sunulan raporu onaylamıştır. Kurul, hem bu komitenin tüm üyelerine hem de Genel Sekreterlik'ten Patricia Meunier ve Francine Troupillon'a bu metinlerin revize edilmesi işlemi süresince yaptıkları yardım için teşekkür etmiştir.

Kurul önerilen revizyonları onaylamıştır:

- Verilen oyların % 84.90'ıyla UIA Tüzükleri
- Verilen oyların % 90.60'ıyla metinlerin ekleri ve UIA Yönetmelikleri

Kurul, bu metinlerin 11 Temmuz 2005 tarihinde İstanbul'da düzenlenen Genel Kurul'un bu oturumunun sonunda yürürlüğe gireceğini not etmiştir.

11. Gündem Maddesi

KARAR 16: KONGRE VE GENEL KURUL HAZIRLIK KOMİTESİ RAPORU

Kurul, gelecekteki UIA Kongre ve Genel Kurulları'nı geliştirmenin yolları üzerinde çalışmakla görevli olan komiteye teşekkürlerini ifade ettikten sonra Jordi Farrando tarafından sunulan raporu onaylamış ve oyların % 93.60'ıyla Konsey tarafından daha önce onayladığı aşağıdaki beş belgeyi onaylamıştır:

- UIA Kongresi ve Kurulu'na ev sahipliği yapmak için aday olan Kesimler için yeni görev ve yetki tanımları
- UIA Forumu organize etmek için aday olan Kesimler için yeni görev ve yetki alanı
- UIA Kongresi için hazırlık programı
- UIA Kongresi'ne yönelik hazırlıklar için denetim yöntemi
- UIA kongresi düzenleyen Kesimler için örnek sözleşme

Bununla birlikte Kurul, gelecekte düzenlenecek kongreler için görev ve yetki tanımlarının, bundaki sonraki kongrelerde gerçekleştirilecek ödül törenlerinin kayıt ücretini ödeyen tüm kongre katılımcıları için hiçbir ekstra para ödemeye gerek olmadan açık olacağını ifade edecek şekilde değiştirilmesini talep etmiştir.

12. Gündem Maddesi

KARAR 17: GELECEĞE YÖNELİK VİZYON & STRATEJİ KOMİTESİ RAPORU

Kurul, oyların % 87.90'ıyla Gelecek Vizyon ve Strateji Komitesi tarafından sunulan faaliyet raporunu onaylamıştır. Bu rapor, Birlik yönetişimini geliştirmek için bir dizi acil önlemden ve ayrıntıları 2008 tarihinde Torino Genel Kurulu'na sunularak 2005-2005 döneminde şekillendirilecek bir dizi uzun vadeli yapısal önlemden oluşmaktadır.

13. Gündem Maddesi

Kurul, 2002-2005 döneminde gerçekleştirdiği başarılı çalışmalardan dolayı Donald Hackl'e teşekkür ettikten sonra, Hackl tarafından hazırlanan rapordaki her konuyla ilgili pozisyonunu ifade etmiştir.

KARAR 18: 2002 BERLİN KONGRESİ'NİN MALİ SONUÇLARI

184 adet lehte, 15 aleyhte ve 5 çekimser oyla birlikte Kurul, Konsey'in şu tavsiyelerini onaylamıştır:

- UIA 2002 Berlin Kongresi'ni düzenleyen BDA'nın, büyük ölçüde bu organizasyonun yarattığı mali açık nedeniyle UIA'ya ödeyemediği borcunun (13.500 Euro) % 50 oranında azaltılması.
- Ödemenin gecikmesi nedeniyle ise, BDA tarafından 2006, 2007 ve 2008 senelerinde yapılacak olan üç ödemeye yıllık olarak % 5 faiz uygulanması (yani miktarın 1/3'ü, ya da 4.500 Euro, her sene + % 5 faiz).

KARAR 19: 2002, 2003 VE 2004 MALİ TABLOLAR

Kurul 216 lehte, 17 aleyhte ve 3 çekimser oyla olmak üzere, Fransa'daki KPMG Şirketi tarafından hazırlanan 2002, 2003 ve 2004 mali tablolarını onaylamıştır.

KARAR 20: YENİ ÜYELİK ÜCRETİ HESAPLAMA SİSTEMİ

Kurul, üyelik ücretinin (mimarların sayısına ve her ülkenin satınalma gücüne dayalı olarak) hesaplanması için oluşturulan yeni sistemi, Sayman Donald Hackl'in başkanlık ettiği Mali Komite tarafından önerildiği şekliyle, 170 lehte, 43 aleyhte oy ve bir çekimser oyla onaylamıştır. Kurul ayrıca 2006-2008 döneminde her Üye Ülke'nin oy hakkını hesaplamak için kullanılması önerilen haritayı da onaylamıştır.

Kurul, 2006 dönemi üye ödemelerine ilişkin çağrışı yapmadan önce bu sistemde kullanılacak verilerin son kontrolünü yapmak üzere Sayman ve Mali Komite'ye yetki vermiştir.

Ancak, Portekiz delegasyonunun, hesaplama sistemine mimar başına yapılan ödemeyi maksimum 2 Euro ile sınırlayacak ve kabul edilen hesaplama sisteminde değişiklik yaratacak yeni bir kriter entegre etme önerisini takiben, Kurul, Portekizlilerin sunduğu önerinin, 2006 dönemi ödeme çağrışının yapılmasından önce bütün Üye Kesimlerin ödemeleri üzerinde yapacağı etkileri tespit etmek için çalışılması gerektiğini ifade eden bir Fransız önerisini (141 lehte, 60 aleyhte ve 8 çekimser oyla) onaylamıştır.

Mimar başına yapılan bu kısıtlamanın Belçika heyeti tarafından reddedilmesini ve bunun yerine her Kesim başına öngörülen sabit 500 Euro'luk ücretin kaldırılmasının önerilmesini takiben, Kurul bu önerilere dayalı olarak yeni bir öneri üzerinde çalışılması için Konsey'i yetkilendirmeye karar vermiştir.

Kurul ayrıca bu yeni sistemin uygulanması için Konsey'e yetki vermiştir, böylece ödemelerin hesaplanma sistemine ilişkin yeni öneri uygulanabilir bulunursa, 2006 dönemi ödeme çağrışından itibaren yeni sistem yürürlüğe girebilecek ve daha da geliştirilecektir.

KARAR 21: 2006-2008 ÜÇ YILLIK BÜTÇE

Kurul, 2006-2008 senesi için Sayman Donald Hackl tarafından önerilen genel bütçeyi 182 lehte, 25 aleyhte ve 6 çekimser oyla onaylanmış ve bütçelerin mevcut ihtiyaçlara ve gerçekliklere cevap vermek üzere yıllık olarak yeniden ayarlanması anlayışını da kabul etmiştir.

14. Gündem Maddesi

KARAR 22: 2005-2008 ÜÇ SENELİK FAALİYET PROGRAMI

Kurul, delegelerin alkışlarıyla Genel Sekreter'e son 6 yıl içinde Birlik organlarının koordinasyonunda sağladığı başarı için teşekkür etmiş ve kendisini tebrik etmiştir.

Kurul, ayrıca Birliğin işleyişi ve toplumun karşı karşıya olduğu sorunlara çözüm bulmaya yönelik amaçları kapsamındaki etkinlikleri ve katılımlarından dolayı UIA Komisyonları ve Çalışma Programları'nın direktörleri ve üyelerine, ve ayrıca onları destekleyen Kesimlere minnettarlığını ifade etmiştir.

Jean-Claude Riguet tarafından formüle edilen öneriler doğrultusunda Kurul, yeni Konsey'e, 2005-2008 dönemi boyunca izlenecek genel politikayı, Birlik yönetmeliğinin ilk maddesinde belirtilen amaçlar çerçevesinde ve Genel Sekreter'in yönlendirmesiyle belirlemesi konusunda yetki verdi.

KARAR 23: GENEL SEKRETERLİK PERSONELİNE TEŞEKKÜRLER

Kurul, delegelerin alkışlarıyla, günlük olarak gerçekleştirdikleri önemli çalışmalar için, Genel Sekreter'e görev ve etkinliklerinde yardımcı olan personele teşekkür etmiştir.

KARAR 24: GELECEK UIA FORUMU

Kurul, UIA Üye Kesimi Malezya Mimarlar Enstitüsü (PAM) tarafından, Gelecek UIA Forumu'na 2006 sonunda veya 2007 başında Malezya'da evsahipliği yapma konusunda yapılan daveti not etmiştir. Kurul, PAM'a bu teklifi için minnettarlığını ifade etmiştir.

16. Gündem Maddesi

KARAR 25: SEÇİM PROSEDÜRÜ

Seçimleri düzenleyen yasal metinlerin koşullarına göre, Kurul, Başkan Jaime Lerner'in önerisi üzerine, seçimlerin bu oturumunda aday olmayan Başkan Yardımcısı Peter Hanna'nın seçim / oylama prosedürünü yönetmesini onaylamıştır.

Kurul daha sonra Peter Hanna tarafından önerilen üç adet denetçiyi onaylamıştır:

- Peter Bilek (Çek Cumhuriyeti)
- Albert Dubler (Fransa)
- John Hobbs (Kanada)

Ve UIA Genel Sekreterliği personeli içinden iki sekreter:

- Patricia Meunier
- Francine Troupillon.

KARAR 26: BÜRO ÜYELERİNİN SEÇİMİ

Yasal prosedüre göre ve delegeler için hazırlanan bir elektronik oy verme sistemini kullanarak, bu oturum esnasında oylamanın sonuçları şu şekilde olmuştur:

BAŞKAN (oy sayısı = 250; mutlak çoğunluk = 126)

Gaetan SIEW (Mauritius) 156 oyla seçildi

Louise COX (Avustralya) 62 oy

Alexandre KOUDRIAVTSEV (Rusya) 19 oy

Hisham ALBAKRI (Malezya) 13 oy

GENEL SEKRETER (oylama olmadan seçildi, sadece bu görev için aday)
Jordi FARRANDO (İspanya)

SAYMAN (oylama olmadan seçildi, sadece bu görev için aday)
Donald J. HACKL (ABD)

BAŞKAN YARDIMCISI BÖLGE 1 (oy sayısı = 249; mutlak çoğunluk = 125)
Giancarlo IUS (İtalya) **137 oyla seçildi**
Regina GONTHIER (İsviçre) 107 oy
Çekimserler 5 oy

BAŞKAN YARDIMCISI BÖLGE II (oylama olmadan seçildi, sadece bu görev için aday)
Martin DRAHOVSKY (Slovakya)

BAŞKAN YARDIMCISI BÖLGE III (oylama olmadan seçildi, sadece bu görev için aday)
Mauricio RIVERO BORRELL (Meksika)

BAŞKAN YARDIMCISI BÖLGE IV (oy sayısı = 250 ; mutlak çoğunluk = 126)
Louise COX (Avustralya) **155 oyla seçildi**
Chong Chia GOH (Singapur) 95 oy

BAŞKAN YARDIMCISI BÖLGE V (oylama olmadan seçildi, sadece bu görev için aday)
Seif ALNAGA (Mısır)

17. Gündem Maddesi

KARAR 27: 2011 KONGRESİ VE KURULU

Bu oylamayla, Kurul, 2011 UIA Kongresi ve Genel Kurulu'nun Tokyo'da (Japonya) düzenlenmesini kabul etmiştir. (252 toplam oydan, 135'ini Tokyo, 117'sini Durban almıştır.)

18. Gündem Maddesi

KARAR 28: UIA KONSEY ÜYELERİNİN SEÇİMİ

Yasal prosedüre göre, ve delegeler için hazırlanan bir elektronik oy verme sistemini kullanarak, bu oturum esnasında oylamanın sonuçları şu şekilde olmuştur:

I. BÖLGE (2 açık pozisyon için 2 aday; oylama olmadan seçilmiştir)

Nina NEDELYKOV / Hannes HUBRICH (Almanya)
Jack PRINGLE / Simon ALLFORD (İngiltere)

II. BÖLGE (1 açık pozisyon; oy sayısı = 251; mutlak çoğunluk = 119; 16 çekimser)

Andrei KAFTANOV / Elena GRIGORIEVA (Rusya) **139 oyla seçildi**
Milan RAONIC / Petar ARSIC (Sırbistan ve Karadağ) 94 oy
Çekimserler 16

III. BÖLGE (1 açık pozisyon, oylama olmadan seçilmiştir.)

Jim SCHEELER / Eugene C. HOPKINS (ABD)

IV. BÖLGE (1 açık pozisyon oy sayısı = 252; mutlak çoğunluk = 122; 11 çekimser oy)

Joseph KWAN / Edward SHEN (Hong Kong) **139 oyla seçildi**
Esa MOHAMED / Pei Ing TAN (Malezya) 102
Çekimserler 11

V. BÖLGE (3 açık pozisyon için 3 aday; oylama olmadan seçilmiştir.)

Patricia EMMETT / Hassan ASMAL (Güney Afrika)
Laurence NGOSSO / Mesmin WATAT DJANGA (Kamerun)

19. Gündem Maddesi

KARAR 29: 2008 TORİNO KONGRESİ VE GENEL KURULU

Kurul, Temmuz 2008 tarihinde Torino’da gerçekleşecek bir sonraki UIA Kongresi ve Genel Kurulu için hazırlıkların büyük bölümünü bitiren ve bu hazırlıklarda inanılmaz bir nitelik elde eden İtalya Ulusal Mimarlar Konseyi’ne ve 126.000 İtalyan mimara teşekkürlerini sunmuş ve kendilerini tebrik etmiştir. (Kongre, 1-15 Temmuz tarihleri arasında gerçekleşecek ve tema “Mimarlığı İletmek/Transmitting Architecture” olacaktır).

Kurul, ayrıca PROMOBUS’un ve İnternet televizyon kanalı ARCHIWORLD TV’nin kurulmasından sorumlu olanlara UIA’nın imajını dünyaya oldukça pozitif bir şekilde ileten bu iki inanılmaz girişim için içten teşekkürlerini sunmuştur.

20. Gündem Maddesi

KARAR 30: UNESCO’YA BAŞVURU

Almanya Kesimi tarafından yapılan bir teklif üzerine, Uluslararası Mimarlar Birliği’nin Üye Kesimleri UNESCO ile ilişkileriyle ilgili olarak aşağıdaki kararı kabul etmişlerdir:

UNESCO’nun, içinde bulunduğu yeniden yapılanma sürecinde mimarlığı 31 Aralık 2005 tarihinden itibaren UNESCO İnsan ve Toplum Bilimleri sektörünün önceliklerinden çıkarma eğilimini bildirmesiyle ilgili olarak;

Mimarlığın, özellikle toplumsal ve kültürel rolü nedeniyle, vatandaşların yaşam çevreleri ve kültürel mirasın niteliğinin temel bir bileşeni olduğu fikrinden hareketle;

Mimarlığın UNESCO’nun siyasi gündeminden çıkarılmasının yalnızca UNESCO Dünya Mirası Programı’nda yapılacak çalışmalarla karşılanamayacağı, bu programın mimarlığın yalnızca küçük bir kısmını yansıttığı ve eğitim, sürdürülebilirlik ve sosyokültürel ilişkilene gibi açılardan yapıyı çevreyi etki altına alan konuları içermediğini düşünerek;

Uluslararası Mimarlar Birliği (UIA) ve UNESCO arasında uzun süredir çeşitli konularda devam eden başarılı işbirliğinin olumsuz yönde etkileneyeceği ve ayrıca UNESCO-UIA Mimarlık Eğitimi Şartı, dünyaca bilinen UNESCO Mimarlık Ödülü ve ortak bir şekilde başarıyla yürütülen diğer birçok projeye elde edilen gelişmelerin tehlikeye atılacağı inancıyla;

XXIII. UIA Genel Kurulu, UNESCO üyesi kesimlerin hükümetlerini, UNESCO Genel Konferansı, Yürütme Kurulu ve Genel Direktörü’nü mimarlığı UNESCO çalışma yapısı ve çalışma programı içinde öncelikli bir konu olarak korumaya davet eder.

XXIII. UIA Genel Kurulu, UNESCO ve diğer BM programları, özellikle de BM Habitat ile mimarlık ve yapıyı çevreyle ilgili tüm uluslararası hükümetlerarası örgütlerin işbirliğinin güçlendirilmesi gerektiğini belirtir.

KARAR 31: 2006 RALF ERSKINE ÖDÜLÜ

Kurul, birkaç ay önce Ralf Erskine’nin hayatını kaybetmesini takiben, kendisinin kariyeri boyunca aldığı sayısız ödülü bağışladığı vakfın, bu büyük İsveçli mimar tarafından başlatılan çalışmaları devam ettirme kararı aldığını not etmiştir. Vakıf, estetik ve işlevsel yönden başarılı mimarlık ve kentsel tasarım projelerine, üç yılda bir 10.000 ABD Doları ödül vermeyi kararlaştırmıştır.

KARAR 32: KADIN HAKLARINA SAYGI

Solange d’Herbez de la Tour (Uluslararası Kadın Mimarlar Birliği Başkanı) artık kendi mesleklerini icra etme hakkına sahip olmayan bütün kadın mimarları bir anlığına düşünmeye ve dünya çapında değişik ülkelerde mimari çalışmalarına izin verilmeyen ve İstanbul’a

gelemeyen bütün genç kadınları düşünmeye davet etmiştir. Kurul yorumlarını alkışlayarak onaylamıştır.

KARAR 33: KENTSEL DEMOKRASİ

Türkiye Mimarlar Odası Başkanı Oktay Ekinci'nin:

- İstanbul için planlanan büyük bir projeye referansla, Mimarlar Odası ve diğer ilgili çevrelerin, proje sürecinin Kent Konseyi'nin onayıyla yürümesi gereken normal prosedürlerin dışına çıkılarak, kentin dokusu ve tarihi özellikleri gerektiği kadar dikkate alınmadan ve kamuoyuna gereken duyuru ve açıklamalar gerçekleştirilmeden yürütülmesi nedeniyle projeye karşı olduklarını belirtmesi;
- Bu proje için özel bir yasa çıkarıldığını, böylece mevcut yasa ve yönetmeliklerin kolayca baypas edildiğini ve tüm yasal dayanakların kentsel tasarım ve kentsel demokrasi açısından tahrif edildiğini vurgulaması;
- Bu eylemlere karşı savaşa UIA Genel Kurulu'nun desteğini istemesi;

üzerine, aşağıdaki karar oybirliği ile kabul edilmiştir:

Kent üzerinde önemli etkiye sahip tüm mimarlık ve kent planlama projeleri demokratik, şeffaf ve kamu katılımına açık nitelikteki yasa ve yönetmeliklerle gerçekleştirilmelidir.

KARAR 34: İNSANİ EYLEM

ARCASIA'nın Başkanı Yolanda Reyes tarafından yapılan sunumu takiben, Genel Kurul, UIA İstanbul Kongresi kapsamında düzenlenen Forum sonucunda, UIA İnsan Yerleşmeleri ve Doğal veya Diğer Afetler Çalışma Grubu ve ARCASIA tarafından ortak olarak oluşturulan UIA-ARCASIA öneri metnini alkışlarla onaylamıştır. (bkz. Ek 2)

KARAR 35: İSTANBUL 2005 DEKLARASYONU

Kurul, kentsel planlama, mimarlık, çevre ve kültürle uğraşan politikaları üretmekten ve uygulamaktan sorumlu olan bütün hükümetlere ve karar alıcılara, UIA Üye Kesimleri tarafından geniş ölçüde dağıtılması gereken İstanbul 2005 Deklarasyonu'nu alkışlarla onaylamıştır (bkz: Ek 3).

KARAR 36: UIA ÜYE ÜLKELERİNİN LİSTESİ

Eski Yugoslav Makedonya Cumhuriyeti'nden (Former Yugoslav Republic of Macedonia) gelen delegasyonun, isimlerinin "Makedonya Cumhuriyeti" olarak değiştirilmesi talebinin ardından, UIA'nın ülkelerin Birleşmiş Milletler tarafından kullanılan resmi isimlerine uyması gerektiğinin altı çizilmiştir. Bu sebeple, UIA, bu tür bir değişiklik Birleşmiş Milletler tarafından kabul edilene kadar kendi ülke listesinde "FYR of Macedonia" olarak yer alan ismi değiştiremeyecektir.

Kurulun sonunda, Jaime Lerner, yeni başkan Gaetan Siew'e başkanlık madalyasını ve görevinde başarılı olması için en iyi dileklerini sunarak ofisinin yetkilerini devretmiştir.

Jaime Lerner, kendisine üç sene boyunca UIA Başkanı olarak hizmet verme fırsatını ve onurunu sağladıkları için Brezilya Mimarlar Enstitüsü'ne ve bütün UIA Kesimlerine teşekkürlerini ifade etmiştir. Ayrıca bütün Büro üyelerine kendisine çalışmalarında verdikleri destek için ve Konsey üyelerine gerçekleştirdikleri etkinlikler için teşekkür etmiştir. Yardımları ve büyük bir hoşgörüyle sağladıkları destekleri için Jean-Claude Riguet'ye, Francine Troupillon'a ve Genel Sekreterliğin bütün personeline derin minnettarlığını ifade etmiştir.

Jaime Lerner bütün ailesine, özellikle eşi Fani'ya, kızlarına ve torunlarına, sabırları, anlayışları ve destekleri için teşekkür etmiştir.

Jaime Lerner 2002 senesinde Berlin Genel Kurulu'nda görevi devralırken yaptığı gibi, Kurul'u selamlamış ve dünya çapında kurduğu sayısız dostluk sayesinde hayatının zenginleştiğine dair inancını ifade etmiştir.

Gaetan Siew, Jaime Lerner'e teşekkür etmiş,ve bir başkanın hayatında gerçekten mutlu olduğu iki gün olduğunu, bunlardan ilkinin görevinin başladığı diğerinin ise bittiği gün olduğunu söylemiştir. Ayrıca, bu anların güçlerin iletiminin bir tablosu olduğunu eklemiştir.

Gaetan Siew, dünyanın dört bir yanından gelen katılımcılara, unutulmaz bir karşılama, misafirperverlik ve canlılık sundukları için, Kurul'a ve bütün Türk mimarlara, özellikle Oktay Ekinci, Suha Özkan, Fatih Söyler ve UIA İstanbul 2005'in organizasyonuna katılan herkese teşekkürlerini sunmuştur.

Gaetan Siew daha sonra görevleri İstanbul'daki bu Kurul ile sona eren Büro ve Konsey üyelerine seslenmiştir. Alkışlarla, delegeler üyelere Birliğin davasına gösterdikleri bağlılık için teşekkür etmişlerdir.

Gaetan Siew bu Kurul boyunca delegeler arasında yoğun bir birlik ve heyecan dalgası olduğunu hissettiğini ifade etmiştir. Bu birlik ve heyecan dalgasının Birlik içinde kalmasına ve hatta önümüzdeki üç sene boyunca ortak ve verimli bir çalışmanın gerçekleştirilmesini sağlayacak şekilde daha da büyümesine dair umudunu dile getirmiştir.

Bu Genel Kurul'da mevcut olan bütün delegelere teşekkür ederken, Gaetan Siew kendisinin Afrika'dan geldiğini ve kendisini bu seçime taşıyanın da Afrika olduğunu hatırlatmış, ancak artık kendisini bütün kıtaların Başkanı olarak hizmet vermeye, kendisinden öncekilerin işlerini devam ettirmeye, UIA ismindeki büyük yapıya kendi tuğlasını eklemeye adayacağını eklemiştir.

Jean-Claude Riguet ayrıca aşağıdakilere teşekkürlerini sunmuştur:

- İnanılmaz çalışmaları için Türkiye Mimarlar Odası'na ve bu 22. UIA Kongresi ve 23. UIA Genel Kurulu'nu gerçekleştirmede katkısı olan herkese,
- Bu olayların maddi organizasyonunu sağlayan ISEVV Konsorsiyumu'nun bütün çalışanlarına ve ayrıca Şefik Onat'a,
- Kongre ve Kurul boyunca büyük yardım sağlayan tüm çevirmenlere ve özellikle Danielle Gree'ye.

Oturumun sonunda, Güney Afrikalı delegasyon, Japon delegasyonuna en içten tebriklerini sunmuş ve 2011 senesinde gerçekleşecek Tokyo Kongresi ve Genel Kurulu'nun organizasyonunda başarılar dilemiştir. Güney Afrika kuruluşu SAIA Başkanı Patricia Emmett, Japon kuruluşu JIA Başkanı Yoshiaki Ogura'ya iyi niyetlerinin sembolü olarak bir Afrika davulu hediye etmiştir.

Başkan Yoshiaki Ogura UIA 2011Kongresi ve Genel Kurulu'nun gerçekleştirilmesi için Tokyo şehrini seçtikleri için bütün delegelere teşekkürlerini ifade etmiştir. Japon heyetinin İstanbul'da unutulmaz anlar yaşadığının altını çizmiş ve minnettarlığını ifade ettiği Türk meslektaşlarına çabaları için teşekkürlerini sunmuştur.

Türkiye Mimarlar Odası adına, Aydan Erim İstanbul Kongresi ve Kurulu'nun hazırlandığı yıllar boyunca Türk mimarlara yardım eden ve destek veren Vassilis Sgoutas ve Jaime Lerner'e teşekkür etmiştir.

Brezilya Mimarlar Enstitüsü Başkanı Demetre Anastassakis, Türkiye Mimarlar Odası'na sadece böylesi büyük bir olayın organizasyonu için değil aynı zamanda dünyanın dört bir yanından gelen bütün mimarlara gösterdikleri misafirperverlik için de teşekkürlerini ifade etmiştir. Buna ek olarak, aynı ülkeden bir meslektaşları olarak Uluslararası Mimarlar Birliğinin

Başkanlığını üstlendiği için Brezilyalıların duyduğu onuru ifade etmiş ve Jaime Lerner'e teşekkürlerini sunmuştur.

Saatler 13:25'i gösterirken, Jaimer Lerner bütün katılımcılarına en iyi dileklerini sunmuş ve 23. UIA Genel Kurulu'nun sona erdiğini ilan etmiştir.

Ekler:

- I. XXIII Kurulu'nun delege listesi
- II. ARCASIA Deklarasyonu
- III. İstanbul Deklarasyonu

Paris, 16 Ağustos 2005.

EK 1: Genel Kurul'a katılan delegelerin tam listesi (Burada, oldukça uzun bir liste olan Ek 1'e yer vermiyoruz, fakat istenirse bu listeye www.mo.org.tr adresindeki UIA Belgeleri'nden ulaşılabilir.)

EK 2:

UIA / ARCASIA AFETLER FORUMUNDAN ÖNERİLER

6 Temmuz 2005, İstanbul

UIA'nın "Kentsel Yerleşimler ve Doğal veya Diğer Afetler" Çalışma Programı, Asya Bölgesel Mimarlar Konseyi (ARCASIA) ve konuyla ilgili mimarlar XXII. Dünya Mimarlık Kongresi'nde buluşarak doğal afetlere ilişkin deneyimlerini paylaştılar. UIA ve Üye Kesimler, Asya'daki tsunami felaketine ilişkin ARCASIA Bildirisi'ni (*) onaylayarak, tüm Üye Kesimler tarafından yürütülecek benzeri çalışmaları destekleyeceklerini bildirdiler. Küresel ölçekte afet risklerinin azaltılmasının bir yolu olarak doğal ve ekolojik sistemlerin korunmasının önemine ilişkin bir bilinç ve anlayışa ihtiyaç olduğu vurgulandı. Afet zararlarının azaltılması çabaları, özellikle Asya Tsunami Felaketi'yle ilişkilendirilerek, geniş bir şekilde tartışıldı ve UIA'nın, Üye Kesimleri aracılığıyla hem afet öncesi hem de afet sonrası dönemlerde önemli bir rol oynayabileceği kanısına varıldı. Bu kapsamda gösterilecek çabaların insanların göreceği zararı azaltacağı ve bir yandan yapılı çevreyi toplumun kültürel, ekonomik ve sosyolojik değerlerine uygun bir şekilde geliştirirken, diğer yandan mimarların küresel toplum içinde toplumsal sorumluluğa sahip bir role ve yeteneğe sahip olmalarını sağlayacağı belirtildi.

Forum, UIA'nın afet risklerini azaltmak amacıyla toplumsal ve mesleki bilincin artırılması konusunda destek vermesini ve teşvik etmesini ve aşağıdaki koşulların sağlanmasında yardımcı olmasını önermektedir:

Afet Öncesi

- Mimarlık eğitimi, özellikle de lisans düzeyinde, afet riskleri konusunda bilinçlenmeyi sağlamalı ve öğrencilere güvenli mimarlık uygulamaları için gerekli teknik bilgiyi kazandırmalıdır.

- Afet zararlarının azaltılması konusunda güncel yaklaşımların ve bilginin, ayrıca başarılı uygulama örneklerinin mimarlara aktarılmasını sağlayacak sürekli mesleki eğitim programları teşvik edilmelidir.
- Mimarlar, plancılar, yapı endüstrisi ve üreticileri, inşaat yapanlar ve müteahhitler arasında işbirliği sağlanmalı ve araştırma desteklenmelidir.
- UIA, Üye Kesimleri aracılığıyla, güvenlikle ilgili yasa, yönetmelik ve yapı normlarına uymayan kaçak yapı inşaatlarına engel olmak için etkin rol oynamalıdır.
- Yerleşmelerin planlanması ve yapıların tasarımında güvenliğe ilişkin niteliklere önem verilmesi vurgulanmalı ve UIA Üye Kesimleri gerekli ulusal/yerel yasalara ve düzenleyici güvenlik önlemlerine uymak konusunda mesleki sorumluluk öngörmelidirler.
- Özellikle üçüncü dünya ülkelerinde olmak üzere, UIA ve Üye Kesimleri, yapı çevrenin güvenliği ve sürdürülebilirliğini sağlamak ve ekolojik çevreyi korumak amacıyla her ülkenin kendine özgü yapı inşa kuralları, yönetmelikleri ve yasalarını uygulamaya koymasını konusunda, kendi kesimlerindeki tüm idari düzeylerde bulunan karar alıcılar üzerinde ısrarcı olmalıdırlar.
- UIA ve Üye Kesimleri, tsunami tehlikesi altındaki kıyı alanları ve diğer afet tehdidi altındaki bölgelere ilişkin gelişme planı hazırlanması ve uygulanması konusunda hükümetlerini teşvik etmelidirler. Ayrıca, UIA çevreye ilişkin sorunları bir arada ele alan programları desteklemelidir.
- UIA, Üye Kesimlerin afete hazırlıklı olmak ve afet zararlarının azaltılması konusunda fikir alışverişi, uzmanlık çalışması ve uygulamalarını desteklemeli ve aracı görevi görerek eşgüdüm sağlamalıdır.

Afet Sonrası

- Mimarlar ve plancılar, afet sonrası yeniden yapılanma ve yeniden yerleşim planlarında afet risklerini azaltıcı önlemlerin dikkate alınmasını sağlamalıdırlar.
- Afet sonrası yeniden yapılanma, yeniden yerleşim ve geçici barınak sağlanması konularında, UIA Üye Kesimleri, afetin etkisi altında kalan ülkelerin ihtiyaçlarını ve sosyokültürel durumlarını hassasiyetle ele almalıdırlar.
- Yapılan her türlü çalışma afetten zarar gören toplumun kültürü ve yaşam tarzına saygılı olmalıdır.
- Mimarlar, yapılanma sürecini toplum bireyleriyle bir arada yürütmeli ve insani saygınlığı korumak ve yüceltmeyi hedeflemelidirler.
- Afet sonrası tasarımlar ve yeniden yerleşim planları insanların alım gücüne en uygun şekilde çözülmelidir.

UIA, afete hazırlıklı olmak, afetten korunma ve afet zararlarının azaltılması konularında mimarların verimli bir şekilde sürece dahil edilmesi için eşgüdüm sağlayarak ve destek vererek öncü bir rol üstlenmelidir.

*** Güney Asya Ülkelerine Destek Bildirisi**

"Aşağıda imzası bulunan ulusal ve uluslararası kuruluşların temsilcileri olan bizler, Aralık 2004'te Güney Asya ülkelerinde, özellikle de Sri Lanka, Endonezya, Tayland, Hindistan, Malezya ve Bangladeş'te meydana gelen tsunami felaketinin yıkıcı ve akla sığmayan etkilerini açıkça görüyor ve etki altında kalan ülkelere çağrı gelmesi halinde her türlü teknik uzmanlık ve benzeri mesleki desteği sağlayacağımızı en içten iyi niyet, ilgi ve isteğimizle belirtiyoruz."

İsrail Serbest Mimarlar Derneği, Kore Mimarlar Enstitüsü, Pan Amerikan Mimarlar Derneği Federasyonu, Amerikan Mimarlar Enstitüsü Afet Yardım Komitesi tarafından 22 Mayıs 2005'te imzalanmıştır.

EK 3:

İSTANBUL DEKLARASYONU

7 Temmuz 2005, İstanbul

XXII. Dünya Mimarlık Kongresi için dünyanın dört bir köşesinden gelerek Doğu ve Batı uygarlıklarının ve varlıklı kuzeyle yoksul güneyin ara kesitinde, dünya mirası İstanbul'da buluşan mimarlar, geleceğe dönük umut ve önerilerini bu deklarasyonla dünya kamuoyuna sunarlar.

UIA, İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra yıkılan kentlerin yeniden inşası için mimarların dayanışmasıyla oluşmuştur. 57. kuruluş yılındaki İstanbul Kongresi de dünya mimarisinin doğduğu bölgelerden Mezopotamya'nın çağdaş kentlerini yıkan bir savaşla aynı dönemde yapılmıştır. Bu nedenle Kongre'nin birincil dileği, kentleri ve mimariyi yok eden savaşların sona erdiği bir dünyanın yaratılmasıdır.

Dünyanın ideolojik olarak en sorunlu bölgesindeki laik ve çağdaş kimlikli ülkesinde, kuruluşundan bu yana Atatürk'ün "Yurtta Barış Dünyada Barış" ilkesinin yönlendirdiği bir düşünce ortamında toplanan XXII. Kongre, **insanların mutluluğunu amaç edinen bir mimarlık ve kent ortamının, küresel güvenliğin temel taşlarından biri olduğuna inanmaktadır.**

Kentleri mimari içeriğinden ve yaratıcılığın uzaklaştırarak, mekanik üretim ve tüketim merkezleri, hatta para basma makineleri olarak gören küresel politikalar, kent ve mimarinin organik bütünlüğünü tehdit etmektedir. Ancak bu sadece mimarlığın değil, insanların temel sorunudur. Çünkü, toplumların kendi değerlerine ve insan değerlerine yabancılaşması nedenidir. Temelde kent, tarih boyunca barış, insan hakları, demokrasi ve kültürel kimlik gibi uygarlık bileşeni erdemlerin doğduğu yerdir. Ve bu erdemler mimari ile birlikte oluşmaktadır. UIA 2005'in teması olan "Kentler ve Mimarlık" bağlamında Kongre, **kent ve mimarlık olguları arasındaki kavramsal çözülmenin ve ayrışmanın, siyasal, ekonomik ve teknolojik nedenlerini sorgulama gerekliliğinin birincil önemini vurgulamaktadır.**

Küreselleşme bu erdemleri yok eden bir süreç olmamalıdır. Bu sürecin bu günkü gelişme stratejisinin dünya için büyük bir tehlike olduğuna inanan XXII. Kongre, kentler ve mimarlığın yeniden buluşmasının öncelikli koşullarını;

- Yaşamı ve çevreyi tahrip eden tüketim ekonomisinin yerine yoksulluğu önleyecek bir üretim ekonomisi;
- Toplumların kültürel kimliğini yok etmeyen bir mimarlık ve çevre öğretisi;
- Barışın bütün politikalardan önce gelen mutlak varlığı;
- Ulusları köleleştiren bir uluslararası egemenlik mekanizması yerine, öz kaynaklarının talanına izin vermeyen bir uluslararası işbirliği;
- Ve bilginin evrenselliği,

olarak belirlemekte; bu ilkelere dayalı insancıl, kültürel ve uygarlıkları gözetken bir küreselleşme için ulusal ve uluslararası tüm ortamlarda tüm kesimler arasında işbirliği ve ortaklık önermektedir.

XXII. Dünya Mimarlık Kongresi, İstanbul'da bu saptamaları yaparken;

- Barınmanın bir temel insan hakkı olduğu gerçeğiyle birlikte kentlere göç edenlerin ve fakirlerin yerleşme sorunlarını, sağlık ve eğitim kadar kutlu bir hak olarak kabul eden;

bu bağlamda kent topraklarının rant aracı olmaktan kurtulmasını sağlayacak politikalar ve bu düşüncelerin gelişmesini sağlayan kavramsal açılımlar;

- Kent topraklarına bir rant alanı olarak bakmaktan uzaklaşmış, yaşanabilir ve mutlu olunan ortamlar yaratmaya öncelik veren belediyeler ve hükümetler;
- Tarihsel birikimlere dayalı kültürlerin evrensel değerlerle buluşmasını sağlayan bir kent ve mimarlık politikası, ve bu amaçla tarihsel kalıtın insanlığın ortak mirası olarak bugünle bütünleşmesinin sağlanması;
- Çağdaş mimarlığın tarihsel mimari emeği ve yaratıcılığı dışlayan değil, bu birikimi kendi “bellek” zenginliği olarak da değerlendirerek, kimlikli yarınları hedefleyen bir bugünü yansıtacak özde gelişmesi;

konularında dünya mimarlarının ortak düşüncelerini yansıtmaktan onur duymakta;
bu bildirgenin kentleşme, mimarlık, çevre ve kültüre bağımlı kalkınma politikalarında tüm kesimlerle birlikte hükümetlerce değerlendirilmesi dileğini ilan etmektedir.